THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 19 — NO. 72 WEDNESDAY, SEPTEMBER 19, 1956 TORONTO, ONT.

Japan More Lonely Than Hungry, Naked

By DAY INOSHITA
United Press Staff Correspondent

TOKYO — Today, on the 11th anniversary of Japan's surrender, this country is lonely more than it is hungry or naked.

This fact is a measure of how far a nation has recovered from the material devastation of World War II.

On Aug. 15, 1945, Japan was in a state of utter economic and spiritual collapse. In the 11 years since it has put its economy back into shape, but its spiritual sores still fester.

Its people want to be accepted by the family of nations—so they knock at the door of the United Nations, GATT, and other economic organizations and patiently suffer rebuff after rebuff to get back on friendly terms with other nations.

They don't want to be regarded as an appendage of the United States so they cry for emphasis on Asia and seek trade and diplomatic relations with Russia and Communist China and sometimes shout "Yankee, go home."

"MR. JIRO TANAKA"

This does not mean Japan has its economic problems licked. Jiro Tanaka, Mr. Average Tokyo citizen, earns only about $80 per month, according to the Prime Minister's office. [illegible] this is about seven per cent better than his average for the 1934-36 years before the war.

On this, the Tanaka family lives fairly well compared to prewar standards. It pays about $2.50 to $3 every month for furniture, and pays out [illegible] in instalment payments for electric washing machines, radios, or clothing.

The Tanaka family does not possess an automobile or a television set. But instalment buying and more [illegible] by Japanese manufacturers to better quality goods and low prices promise to put the TV set, at least, within the range of the Tanaka family budget soon.

Finances are tip top tuck, however. Usually, Mrs. Tanaka has to draw each month from the family bank deposit carefully built up twice a year by her husband's bonus allowances.

The nation's economy is in the same state as Mr. Tanaka's finances. Japan appears to have emerged from the postwar inflation which afflicted it at one period. The Tokyo consumer's price index has been steady around 300 since June, 1951, compared to 109.1 in 1947. Real wages have remained level since 1953 at around 107 on the 1934-36 scale.

Production was at 224.5 in June. The construction boom continued its gains with jerry-built postwar buildings being replaced by cement and steel-girder structures. National income last year was $18,262,500,000, or 212 on the 1934-36 index, up 10 points from 1954.

Japan's trade volume for the first six months of 1956 set new postwar records with exports of $1,159,836,000 and imports of $1,399,180,000 for the half-year period, up 30 per cent and 22.5 per cent respectively from the same period last year.

Like Mr. Tanaka's bonus cheques, it was invisible exports and off shore procurement orders from the U.S. military which

(Continued on Page Seven)

HANK'S CORNER

The Fujiwara Opera's in town. After the third performance the company moves on for five appearances in four days in Montreal.

Founder and manager of the company, Yoshie Fujiwara, paid his respects at the NC office Monday afternoon, soon after his arrival in town. And just as quickly the impressive-looking Mr. Fujiwara was off to continue his busy schedule.

After Monday's opening performance, Vancouver-born baritone Sally Nakamura met old friends at a banquet sponsored by members of the old Gakuyu-kai graduates of the prewar Japanese language school in Vancouver.

A few of the old teachers were present to recall faces and names. For many of these older Nisei it was also a renewing of acquaintances among themselves. [illegible] of them just hadn't got around in Nisei circles since moving to Toronto. No occasions [illegible] through until Sally came [illegible].

Boisterous chairman Harry [illegible] kept up an almost continuous [illegible] of bantering which was enjoyed by all. Being mostly in Japanese it was sadly beyond the [illegible] of this reporter. But then [illegible] most of them were [illegible] anyway.

[illegible] had had their fill of [illegible] Garden fare, the guest [illegible] made the rounds, chatting with his former class-mates. [illegible] Tommy ran around taking [illegible] and the chairman made [illegible] recalling Mr. Arikado [illegible] of Vancouver days who [illegible] take class pictures. (Well, [illegible] hilarious in nihongo. . .)

When he reached our corner, Sally spoke of a rainy night in

(Continued on Page Seven)

● ON THE NEWSFRONT

Fujiwara Opera Co. in Toronto After TV Stint

The Fujiwara Opera company last Sunday made their appearance on the celebrated Ed Sullivan TV show with two selections from [illegible] and Sullivan's The Mikado, and the aria, One Fine Day, from Puccini's Madam Butterfly, the latter sung in Japanese. The company arrived in Toronto on Monday, and are staying at the Prince George Hotel. Also seen on the TV show were scenes from a typical Japanese baseball game.

Japan Freighter Collides in Vancouver Harbor

VANCOUVER — A [illegible]-ton Japanese freighter, the Yamazono Maru, collided with a new Canadian minesweeper, the HMCS Comox, in fog-shrouded Vancouver harbor late last Friday. Damage was only slight and the Yamazono Maru continued its outbound journey to Japan after reporting its damage was only superficial. The Comox was carrying 17 NATO journalists at the time of the accident.

Japan Imports Southern Alberta Mustard Seeds

LETHBRIDGE — Large-scale exports of Southern Alberta mustard seed are being sent to Japan this year, for the first time. One Lethbridge firm alone has contracts to ship 4500 tons of the Oriental variety of mustard seed to that country. Japan is using increasing volumes of the seed as a substitute for rapeseed, flaxseed and soybeans for yielding oil and feeds.

JACL Convention Covered in Top U.S. Newspapers

WASHINGTON — The recent National JACL convention was covered extensively in several top Atlantic seaboard newspapers, including the New York Times and the Washington Post.

BAZAAR, BINGO & CONCERT TO FETE 10th YEAR

The 10th Anniversary of Resettlement in Toronto celebrations sponsored by the Toronto JCCA Issei-bu with the co-operation of all the JC organizations in Toronto, will take place this Sunday, Sept. 23, starting at 3 p.m. with a food bazaar.

Japanese food (sekihan, chirashi-zushi, udon, and mochi) will be sold and served in the basement room of the Ukrainian Hall, 300 Bathurst St., and bingo games will be held, starting at 4 p.m.

In the evening of the same day, a concert and anniversary ceremony will be held, starting at 8 p.m. Invitations have been extended to Mayor Nathan Phillips and Consul K. Yoshida. Representatives of the JC organizations will be introduced, followed by the concert.

Performers will include the young girls of the Kisaragi Japanese classical dance classes. Yoshiko Inouye will give her interpretation of "Itako-dejima", Julie Yamashita, "Wagamono", Shirley Ryoji, "Ume-nimo-haru", and Teruye Yamashita, "Onna Dayu".

Chiyeko Hiraishi and M. Sato will perform a duet on the koto and shakuhachi, young Roy Kusano with his guitar will sing cowboy songs, and classical Japanese songs accompanied by the shamisen will be rendered by a representative of one of the Japanese import companies in Toronto.

In addition, Mr. K. Nanishi will show his Japanese movie entitled "Harusame-Yubin".

The Issei-bu requests the full support of every JC in Toronto to these gatherings. Contributions to help support this project are now being accepted by the Issei-bu and the two papers.

Chinese Cook Stabbed, In Critical Condition; Toronto Issei Charged

William Fujino, 61, was charged Saturday with wounding a fellow restaurant worker, Kenneth Leong, 22, of Beverley St., who is in critical condition in Toronto East General hospital. Leong, a Chinese Canadian, received a deep wound in his abdomen and it is feared one kidney may be damaged.

The alleged stabbing occurred about 2 a.m., police said, but they were not aware of it until Leong turned up at the hospital about 6 a.m.

The victim was driven several miles to Toronto East General hospital, although Toronto General hospital was only a half-dozen blocks away. Police said this was explained by the fact the Chinese restaurant proprietor knows a Chinese who is on the East General hospital staff.

When detectives learned of the fight, they traced the accused to Toronto General hospital. There they found he had gone into a state of shock when he suffered a reaction from an injection of anti-tetanus serum. Fujino had gone to the hospital to have cuts on one hand and arm treated.

Police said that Leong and Fujino were injured during an argument in the kitchen of the Astor Grill at 603 Yonge St., where Fujino was employed as a dishwasher and Leong as a cook.

By mid-morning Leong's condition was so serious doctors refused to allow detectives to get his story.

Vancouverite in Hawaii Seriously Injured

VANCOUVER — Seriously injured when hit by a motorcycle near Waikiki beach in Honolulu, Mariko Tabata, 22, 4753 Fourth Ave. W., suffered brain concussion and a broken leg.

She is vacationing in Hawaii.

Mail to Japan: SS Oregon Mail leaves Vancouver Sept. 2[illegible] SS Java Mail leaves Oct. 6.

AN OPEN LETTER:

To Nisei Potato Growers in Southern Alberta

RETIRED ISSEI, VETERAN ORGANIZER, URGES J.C. FARMERS TO FORM COOP. FOR MUTUAL BENEFIT

Dear Friends:

On my visit to Southern Alberta, I was deeply [illegible] your expansion in the potato industry to such an extent that you Japanese Canadians [illegible] nearly [illegible] of the [illegible] acreage of your [illegible] is a great contribution [illegible] provincial economy.

However, I felt [illegible] that there was [illegible] functioning to handle [illegible] in order [illegible] roundly [illegible]. It is [illegible] courage [illegible] individual growers.

As an [illegible] your market [illegible] soon as shipment [illegible] despite the fact that [illegible] conditions appear [illegible] and favorable [illegible] know very [illegible] selling among growers [illegible] creates [illegible] competition ends in disaster. Even [illegible] such [illegible] take advantage of the situation [illegible] tricks [illegible] protect [illegible]. So you [illegible] the top price [illegible] you are entitled for [illegible].

You have tried to organize [illegible] without success [illegible] this spring. [illegible] were appointed [illegible] and the [illegible] was [illegible].

[illegible] $25 a ton. THE SAME OLD STORY—the [illegible] held the bag [illegible] enjoyed [illegible] as if he had been [illegible] awaiting the chance. [illegible] does not [illegible] to other [illegible] selfish and indifferent to the social solidity of his own.

He thinks that he is doing better by swiping the market ahead of the other fellow, never thinking he is benefiting only at the expense of the other fellow. Please remember, you are all in the same boat.

Through your bitter experience of the past, I venture to say that all of you realize that only a co-operative organization can solve your problem. But who does it? Are you waiting for some juggler to perform a miracle and bring you a perfect organization out of his silk hat?

I know there are many well-educated Niseis among you who are capable of taking the initiative and leadership, but no leader can achieve success without the full-hearted support from the majority of you growers.

Let me point out that the Roman empire was never accomplished in a day. Why do you not form study groups in various growing districts in the winter months to solve your long-delayed problem?

A lot of successful organizations, such as the B.C. Tree Fruit Growers association, Canadian wheat pools, and many others have preceded you, and are more than willing to help you. As I see it, you are struggling individually. That will get you nowhere, just floating as the tide and wind play on you, and you'll all sink together when the tempest rolls.

Think it over seriously and take action, as all of you are in the same destiny.

Y. Yamaga,
Hamilton.

• • •

(Ed.'s note: An authority on farm cooperatives, Mr. Yamaga was active in organizing JC berry growers at Haney, B.C., before the war, and later in lumber mills in the Cariboo district.)

美勇登句會

雜詠　小林芳翠選

天　井山
一日の勞苦忘れて夕納涼

地　雅楽多
風鈴の音にも馴れて子寝暑

人　逸人
顔かくす手拭白し盆踊り

追加　芳翠
底石の青く澄みけり秋の川

「夜店」

天　金峰
宣傳に舌三寸の夜店かな

地　逸人
秋夜店克く鳴く虫の買はれけり

人　拜山
笑はせつバナナ夜店の叩き賣り

追加　芳翠
棚おろしばかり並ぶ夜店かな

「避暑」

天　金峰
避暑の地や流線型のツレイラー

地　逸人
砂濱に並ぶ天幕や避暑キャンプ

人　桂舟
避暑の客モテルの糊を親しめり

追加　芳翠
自動車の屋根に舟あり避暑の客

雜詠　河村撫水選

天　拜山
朝餉の膳ふと笑はせる四月馬鹿

地　露
長雨も漸く晴れて傘干せり

人　逸人
道問へば彼れも旅人夏野原

「若葉」

天　蘭子
若葉して白壁埋むお掘りばた

地　詩
我が接ぎし柿の若葉に鳥ひけり

人　桂舟
草の家も人賑はしや若葉時

「母の日」

天　木蓮
母の日や親詞を受くる身の果報

地　桂舟
あり丈けの幸をカードにマザースデー

人　深水
母の日や万里異郷の空拜む

御禮

トロント佛教會堂建築費寄附者芳名
前號發表七万六千二百八十四弗八十二仙

物品寄附者芳名

△スリ鉢バシ　山崎夫人
△鈴代　川崎イン、
△皿若干　藤田キイ
△鍋二ケ皿若干　森スヲ
△湯ワカシ一個　田口夫人
△盆二ケ　西本菊代
△皿一打　枝村カネ
△皿若干　辻ツヲ
△モチ重十ケ　枝村時子
△スリ鉢二ケ、オレズシ形四ケ　森久江
△布巾二打　寺家村夫人
△線香大箱　稲本藤十郎
△線香一箱　土田フサ
△軸　鹿谷太三郎
△軸　花月榮吉
△花立　河野勝義
△開教使用ヲーブン、チエア、オフイスキヤビネツト全部　青年會
△開教使用ペンサシ　山田秀男（モントリオル）
△額一ケ　山越カゴ二
△花祭用佛像一体　ムラキスエジヨーヂ
△中庭　松居ローイ、山崎ジヨージ
△植木　辻恒一
△說教臺及司會者臺　松井虎五郎一家
△內陣用チエア、サンガ
△鏡一ケ　エス・エス・カントラクター
△燈二本　川口勝藏
△スポットライト（フロントサイド）　電氣商會
△開教使事務室敷物　高橋商進
△外庭全部　ギャンソン牧師

新着御案内

ウナギ佃煮、海の松茸、鯖と筍の大和煮、關東おでん、小櫻飴、宇治玉露新茶、重箱、角盆、丸盆、三重菓子器、フタ付汁碗、廻り燈籠電氣スタンド、小町人形ケース付、戒名入、ゴルフボール。其他一切。

日本食料雜貨一切直輸入

天野商會

T. AMANO CO. LTD. — Phone TAtlow 9733
1139 East Hastings St. Vancouver 6, B.C.

必らず効く妙温器を

═是非ともお備え下さい═

ラジウム包含妙温器を御使用になればきっと二週間に大ていの病氣なら全治いたします

●定價　熱元百本付共　十二弗五十仙
●熱元だけは百本入　三弗五十仙

カナダ一手特約人　花月榮吉
8 Mountview Ave, Toronto. Phone: MU. 5023

發賣所パシフイツク・ツレーデング商會
1558 Eglinton Ave. W Toronto Phone OR. 7571

ビーシー代理店　北川鎌三
1381 S. W. Marine Drive, Vancouver, B.C.

WALDMAN'S FISH CO.

70-78 Roy St.
Montreal, P.Q. Tel. PL. 4483

日本人向の新鮮な魚類
御用命は是非本店に

毎日新らしい澤山の魚類が到着して居ります。

●マグロ●タコ●スルメ
●ビーシー産塩鮭

お忙しき時は電話にて御用命下さればお届け致します。

モ市ローイ街七〇ー七八
（セントローレンス街より東三軒目の魚店、パイン街より北へ一丁）

ウエルドマン魚店

電話ピーエル　四四八三

新入荷御案内

○世界的強力消化健素タカジヤスターゼ五十錠八五仙
○整腸消化劑ビオフエルミン百錠入　八十五仙
○イスウルクス五十錠入一弗七五仙
○神經病リウマチ治療劑アミピロ錠二弗五十仙
○十二指腸藥アンキロ丸七五仙　サントニン調劑セメシエン　セメン菓子
○金鳥蚊取線香五十五仙
○化粧品ヘチマコロン　明色ソフトアストリンゼン　ラブ水白粉　ユゼ黒砂糖固形洗粉　本椿香油　スモーカー歯磨　丹頂チック　ポマード　八重椿　丹頂　ミスダリア　金鶴香水
○肩のコリにはサロンパス

商輸入卸小賣　**みかど商會**

263 East Hastings St. Vancouver 4, B.C.
Phone PAcific 9618

シンガー裁縫ミシン

△新しいソーイング・ミシンはもとより、中古ミシンのお求め又は貸ミシンのお世話いたします。
△毎朝九時半までト市ヤング街二五四の店に居ります。

日系代理人　鶴田牧藏

35 Rowntree Ave. Toronto
Phone Res. RO. 9-6673
Phone Store EM. 6-8645

日系人の結婚祝宴

▽おいしい支那料理として定評であります。特に日系人の結婚祝宴には特別便宜を計ります。その他宴會も御所望により致します。

晩市　竹林園　バンブー・テラス

155 East Pender St. Vancouver, B.C.
Phone MA. 1935

宴會、集會の御料理

◇毎週二回、ビーシー州から新鮮な魚が入荷します。
◇毎金、土兩日、無料配達いたします。
◇宴會や集會のご料理、おすしなどの御注文に應じます。

ダンダス魚店

ト市西ダンダス街一七一
イーエム四ー七六九二

N.Y.K. LINE

PASSENGERS AND FREIGHT

日本郵船　**氷川丸御案内**

過去七十年の歴史を持ち、絶大の好評を得ています。傳統的郵船のサービスを以て、皆様の御乘船をお待ちしております

晩市出港	沙市出港	横濱入港
九月二十日		十月六日
十一月廿二日		十二月九日

運賃
キャビン（八〇名）四百廿五弗以上
三等エー（六九名）三百弗
三等ビー（一二九名）二百八十弗

尚詳細は切符取扱所又は上記に御照會下さい。

Representative N.Y.K. 914 Second Avenue, Seattle 4, Wash. U.S.A.
B.W. Greer & Son Ltd., Agent 911 Bank of Nova Scotia Bldg. Vancouver 2, B.C.

K. IWATA TRAVEL SERVICE

Authorized Agent for N. Y. K. Line, American President Lines,
Authorized Agent For All Airlines

呼寄人の切符取扱

日本からカナダに渡航する人々に各會社の切符の取次と、到着の際の御世話一切を致します。左記最寄りの案内所に御申込み下さい。

●航空運賃月賦拂の方法もあります。

公認　岩田旅行案内社　岩田欽一
166 East Hastings St., Vancouver, B.C. Phone MArine 4057

公認　岩田旅行案内社支店　龜岡德衛
113 McCaul St., Toronto, Ont. Phone EMpire 8-5834

結婚宴會やパーテーに

▲室内は全部きれいに改裝し百人までの結婚祝宴やパーテーの御用命に應じます
▲日系人の皆々樣の御來樣をお待ちしております

トロント市アルバート街六九

好世界飯店

電話　イーエムハー九八一七

一刀齋とアンナ

（二三）五味康祐

倉橋は、この時土俵場内 [illegible] 自己紹介をして下さ [illegible] に拍手がわき、アンナ嬢が [illegible] 手を差出して示した「アンナ嬢」優美な會釋をして見せた [illegible] 來るのを見た。附餘の一策 [illegible] だ。彼は直径アンナに會 [illegible] ていたのである。倉橋光夫は昭和二十六年に大學を出た。終戰中學時代に五年間強制的にフランス語を教え込まれたことが、彼の生涯 [illegible] 最も光輝ある [illegible] [illegible]

一刀齋は姿勢を正し、「これが伊藤敬明でござる。お見知り下され」

[illegible] すかさ [illegible] の乙女は早口で何か [illegible] 一刀齋は [illegible] た。倉橋はこれ [illegible] 意外な [illegible]

[illegible] ている目は一刀齋を見つけた。カルパンティはタチエル [illegible] がうすい。長身の、男鹿の [illegible] ように均齊のとれて、精か [illegible] んな体格にシャレた手袋の背廣はよく似合った。好漢倉橋もカルパンティの前には数段見劣りがする。が、かつて昭和の日本人には異端者と思われた着物姿の一刀齋が、この日、會場に來合せた日本人の中で [illegible] 一人のカルパンティに [illegible] 敵する容姿と見られたと [illegible]

[illegible] キラと鋭く光って一刀齋を見たというのは、さすがに餘人と違いカルパンティも一流の剣士だからであろう。

[illegible]

「マ [illegible] ドモア [illegible] 」

[illegible] 作法 [illegible]

[illegible] 一刀齋の [illegible]

本当にを [illegible]

外國へ [illegible]

[illegible] 教 [illegible] 好 [illegible]

「ファン」と倉橋は答え、まだ納得のいきかねる面持のアンナがさらに、「彼ハドコニ住ンデイルノカ？」と訊くのへ、「箕輪ノ陋ニ住ンデイル」と答えた。

「な、何と申されておるのじゃ」

一刀齋はこころもちあかくれの濃いまなじりをシワシワさせて [illegible] 。倉橋は頭を振って、

「それは後で話しましょう。[illegible]

[illegible] 裾の長く擴がるスカートを [illegible] はいた男の出現へ、好奇心にはまけた。

「ドウシタノカ、アンナ？」言葉はアンナに問いかけ

御禮

生長の家教主先生を御迎えするに當り皆々様から多大の御寄附を戴き誠に有難く感謝致します。合掌

晩香坡生長の家誌友會

この好機を逸せぬよう

ピーチへ僅か五分間の近い木立の十英加ロット。八ロットだけ殘っております。價格千五百弗でありますが、今週特價で一千弗。詳細は左記へ照會して下さい。

レーキ・シミコ住宅及土地賣買會社

オ州ジャクソンス・ポイント 電話 イーエム四ー五五〇〇

一刀齋とアンナ

屋根修繕一切

住宅のルーフィング、シングルやり替え、トタンやり替え及びトタン仕事の御用命に應じます（永井、西島共營）

オールウエー・ルーフィング・サービス

電話イーエム八ー八九七二

歸道舘道場

安息日再臨教會

△土曜日午後 [illegible] 時

△安息日學校部

△聖安息日禮拜

下村牧師

[illegible]

小澤健康治療所

△マッサージ、電氣治療

△水治療法など一切

電話 [illegible] WA. [illegible] 7823

S. OZAWA

[illegible] Toronto 10, Ont.

かすが

煎餅 味が輕く美味しい

△何卒御試食下さい—進物用並びに御祝い用の「稱平焼」

△遠近に拘らず御注文次第送付いたします

かすが煎餅店

P.O. Box 294, Kamloops, B.C.

新入荷

△和洋食料品一切△カマボコ△サツマあげ製造

△ビーレー特産新ノリ

▲日本種物各種

キノ魚肉店（木下）

KINOS MARKET P.O. Box [illegible] Slocan City, B.C.

男子用ラバー製品一弗で十三個、二弗で三十個

要告向封左記へ

[illegible]

辯護士 大家大

トロント市カレッジ街二ルーム二〇三エー一五

電話ダブリュ・エー一六〇五

自宅オーエクス八二二八〇

辯護士 エフ・エー・ブルーイン

一切の法律事務について御相談に應じます。

トロント市ベイ街三七二

イーエム三ー四三九一

辯護士 ノータリ・パブリック

倉田ルーシン

トロント市リッチモンド街六二（テンプル・ビル）内部屋五〇二

電話イーエム六ー〇九五九

自宅アール・オー七三四二七

辯護士 鬼塚敏三

事務所 トロント市ヤング街二二九番ルーム四〇三

電話イーエム三ー五〇〇二

自宅オエクスー一三三八八

▲一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

◎家屋賣買業（晩市日系人にサービス）

晩香坡市に於て安住の第一歩として家屋御求めの場合は迅速、確實、誠實を旨として皆々様の御用命に御答い致します。何卒倍舊の御引立あらんことを御願い致します。

晩香坡市ボルトビー・スイート家屋賣買有限會社內（晩市家屋賣買業會員）

オフィス オーク街及第二十五街角

電話オフィス シーダー四一八四

日系人部主任 ジョージ及川篤

自宅電話 マーリン七四五一

(BOULTBEE SWEET & CO. LTD.) Cor. 25th Ave. & Oak St., Vancouver, B.C. Phone CE. 4184 (24 hrs)

皆様おなじみの

中華料理店

豪華な設備と一流のサービスは常に皆様の御好評を頂いております。

○結婚祝宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しています

ダブリュ・ケー・ガーデンス（華僑樓）

電話パシフイック六六四二

W. K. GARDENS

127 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C.

TEL PA. 6642 — 0455

CATERING to Wedding, Club Banquets Private Dining Rooms

ビーシー州でとれた新鮮レッド・サモン

トロント市チエスナッツ街八五

イーオン・トレーディング

YEE ON TRADING CO. — Phone EM. 4-3972 85 Chestnut Street, Toronto, Ont.

日本行及び二世呼寄せ

詳細は御都旅行部へ御照會下さい。其の他移民我都事務の書手續きは迅速且つ丁寧に御世話申し上げます

AMERICAN PRESIDENT LINES

草野ホテル

KUSANO TRAVEL BUREAU

Agent for Land, Sea and Air Travel

1492 Ellis St., San Francisco, Calif.

二世呼寄せ

桑港で最も古い當ホテルは二世呼寄せに力こぶをいれ御本人と便利を計り居ります。御地カナダよりの二世呼寄せの方で遠方なるため出迎へ等の出來ない時は本人の上陸後直ちに御地へ送り届けます。日本よりの御船券並に桑港より御地迄の汽車賃を送りになれば日本のカナダ領事館當局に届けて手續き致します。御用命下さる樣願います。

日本行専門

安藝ホテル

AKI HOTEL

1651 Post St., San Francisco, Calif.

Phone JOrdan 7-1114

IMPERIAL BANK OF CANADA

ELIZABETH & DUNDAS STS.

[illegible] Elizabeth St.

TORONTO

L. J. WALKER, Manager

日本送金は自由

日本人顧客に便利を計るため當銀行では送金爲替「ドラフト」を組みます。外國爲替管理法がかわりましたので日本への送金はいつでも自由となりました。本銀行を通じ送金して下さい。

インピリアル銀行

タンタス・エリザベス街支店

支配人 エル・ジー・ウーカー

一本日貢品

ヤマサ醬油

Sole Agents For Canada

MAGILL EXPORT & IMPORT LTD.

Former ANDREWS & GEORGE CO. LTD.

2909 Grandview Highway and 2850 Renfrew Street

Vancouver 12, B.C.

DExter 5363

品質極上 調味絶好

日本食料品

アラレ類

味之素（鈴木製）

瀬戸物 漆器

日本人形 雜貨一切

ヤマサ醬油を御愛用下さい

直輸入卸商

マギイル貿易商會

緒本圓松

日系が口論して

中國系二世の腹部をつきさす

トロントの藤野ウイリアム氏(六一)が去る土曜午前二時ごろ、ゼネラル病院より數ブロックの近くにある某レストラントで一緒に働いている中國系二世ケネス・レオング氏(二二)と口論の末、ナイフで青年の腹部を突き差して重傷を負わし、藤野氏も片手と腕に傷をうけた。レストラント所有者のレオング青年は附近のゼネラル病院に入院せず、知人の働いているイースト・ゼネラル病院にかけつけて手當を要求したことによつて日系人とケンカしたことが判明したものである。青年は深傷をうけており、片方の腎臓はダメになっているかも知れないとのことで注射後の經過悪く容態が心配されている。藤野氏は市警察により「刄傷罪」に問われている。

貨物船山園丸と掃海艇が衝突

【晩市發】去る金曜夜、濃霧のため晩市港内で日本貨物船山園丸(一万トン)とカナダ海軍の新掃海艇コモックス號が衝突、山園丸はスチール製なので破損は微少、ちよつと損害を調べた上そのまま日本に向つたが、掃海艇は 年前に建造したアルミニューム製だったので破損もひどかろうと心配されたが、これもまた輕微ですんだ。

山田醫博が講演

トロント日系人合同教會婦人會では九月廿一日(金)午後八時から教會內三階ホールで例會を開催、山田昌慶醫博が「內出血、腰痛」等について衛生講話をする。山田博士は東京慈恵醫大病院勤務で今回トロント大學のベスト研究所と病院で腦神經外科を五カ年研究のため來市している人である。

吉田領事夫妻がオープン・ハウス

吉田領事夫妻は明木曜日午後八時から十一時まで公邸で日系人とさよならの意味でオープン・ハウスを催す。公邸はレーキショア・ハイウエーのシークエイ・ホテル橫の鐵橋下を少し北上したところ。

六年計畫 本山參拜團を組織

東部佛教々區總會で可決

カナダ東部佛教々區年次總會は去る二日の日曜ト市佛教會で開催されたが、モントリオル、ハミルトンおよびトロント各佛教會より代表者參集、次の事項を決議した。

一、入門式、初參式を勤修すること。

一、佛教徒章を作製する。

一、西本願寺へ寄贈の電氣オルガンの寄附金を近日中にとりまとめる。

一、布敎强化につき具体的に種々決定をみた。

一、次年度大會はモントリオルで開催、幹部はモ市佛教會に一任。

なお同盟會では、親鸞聖人七百回の大法要が本願寺で行われるのに際し、カナダからこの大法要に參詣團を組織、向う六年計畫で團參費、旅費その他懇志を「講」を設けて積立てようという決議を満場一致可決した。

日本へ「マスタード」

南アルバータ産を多量に

【レスブリッジ發】南アルバータ州一帶は未曾有の「マスタード・シード」(カラシ實)豊作で、レ市地方のお百姓さんのフトコロにざっと四百万弗がころがり込む勘定である。今年のマスタードの收穫見込みは一億一千万斤という記錄破りを期待しており、しかもこの豊作のマスタードは今年はじめて大量に日本へ輸出されるという朗報があり、お百姓さんは笑顔というところ。レ市の某商社では昨年まで見本的に日本に送っていた結果、オイルと飼料に好適というのでアルバータ産マスタードが大人氣を得て、今年は四千五百トンのマスタード・シードを日本へ輸出することになっており、すでに五十トン宛十貨車は積送濟み。また他商社も日本からのよい反響で輸出契約を結び、どしどし東洋向けに送ることになり、小麦と共に日本は南アルバータ州の農作物の大きい得意となりつつある。

時間は短縮し增賃!

ミッドウエーのソーミルで

【ピーシー州ミッドウエー發】當地のソウンダリー・ソーミル就勞者二百餘名(十年前は半數の九十餘名が日系人だったが現在では三十八名)はピーシー木材勞働者組合が會社側と交渉した「南部奥地域」勞働協約を承認して二カ年間の協約にサインしたが、勞働條件改善の主なる點は次の如くである。

(一)時給十三仙增加(一九五六年にも仙、五七年に六仙)

(二)一週四十時間勞働(從來一日九時間働きだった)

(三)賃銀付き公休日

(四)勞働組合會費は會社側で賃銀から差引いて組合に納入

(五)賃銀付きハラデー。

佐々木師歡迎會

佐々木神父の歡迎晩餐會は來る廿二日(土)午後五時よりチャイナ・ガーデンで催す。參加希望者は廿一日夜までに山下ラリー嬢(エッチエー三五三七)又は北川シェリー嬢(オーエックス一一六〇六四)へ申込まれたいと。

清水牧師が各地日系を訪問

カナダ合同教會內地傳道部の推介により淸水牧師は大の通り各地方の日系人を訪問することになり、十九日ト市を出發する。

△ウイニペッグ市 九月廿一、廿二及び廿三日

△レジャイナ市 廿四日

△フォートウイリアム 廿七日

なお各地の希望によつて同師撮影のカラー映畫「世界一周の旅」を上映するとも。

●生長の家講師のトロントにおける歡迎會は廿三日午後六時から富士松で開催。

●【ハミルトン通信】共和會主催の映畫「リオの情熱」と皇居は十六日(日)上映されたが、入場者は滿員の盛況であった。日加映畫社の江畑氏より多額の寄附を織き主催者側は感謝している。尙茶色のスェター一枚置き忘れた人があり宮垣氏が保管している。

人事消息

■婚約

▲晩市の井上英雄氏(父母在日)と上倉重夫氏夫妻の息女千鶴枝さんは增原與兵衛氏夫妻の世話で九月二日バンクーバー・クラブにて婚約披露した。

■留置郵便

▲上山八重子氏宛、發信者は日本の山田トクエ

■案內

▲晩市の天野商會には日本食料品各種、ヌリ物、電氣スタンドなどが多量に入荷、賣出している

貸 食室付ルーム、青年に好適。電話ダブルエー一三二一〇三九四

日系人の皆樣へ

今般小官は歸朝命令により本省に歸ることになりましたので就きましては豫てより御懇意に願っている皆々樣方に對し御別れの挨拶の意味にて左記によりオープン・ハウスを催したく存じますので万障御繰合せの上御參會願います。

記

一、時日 九月二十日(木)午後八時より十一時迄

一、場所 領事公邸、トロント市グレナディア・ガーデンス一番地(レーキショア公道シークエー・ホテル橫鐵橋下を北上)

婚約御披露

井上英雄
上倉千鶴枝

右兩名儀增原與兵衛氏御夫妻の媒妁に依り去る九月二日バンクーバー・クラブに於て婚約式を擧げました事を御披露申上げます。

在日本 父 井上鶴雄 母 同 サタ
晩市 父 上倉重夫 母 同 ふじゑ

佐々木博士の講演と映畫會

△佐々木博士は「リオの日本人と世界」と題し講演するほか自身撮影の映畫を上映する

△九月二十五日(火)午後七時四十五分より聖エリザベス教會(ダンダス街とスパダイナ街角)

△入場料無料、但しコレクション。

一般日系人を歓迎

求 ガーデン働き至急入用 電話オーエックスー一四一四(平家)

求 ガーデン働きを求む。(松尾)電話ダブルエー一一〇五一二

移轉 私達一家は今回左記に移轉しました 峰岡鎮雄
48 Delaware Ave., Toronto. Phone LE. 6-6547

Y. UCHIDA & CO.
615 West Pender St., VANCOUVER 2, B.C.

▲日本郵船會社 ▲アメリカン・プレジデント・ライン 切符販賣代理店

	晩香坡出帆	横濱出帆
氷川丸	九月二十日	八月三十日
	十一月廿三日	十一月二日

●お急ぎの方は當地發の旅客機で
●保險(火災、自動車、海上、傷病)

內田商會
內田卯三郎
晩市西ペンダー街六一五
電話 タトロー一二七四七

パーテーにはぜひ
內部のきれいな當酒家へ
◇結婚祝宴に、家族パーテーに。席數二百四十
◇百人以下のパーテーには特別室が設けています
◇持運び注文は十二時から午前三時まで
永らく重慶飯で御馴染みのトム・チョウが日系人顧客にサービスいたします。

(ゴールデン・ドラゴン)
金龍酒家
トロント市西ダンダス街一三一エー
電話 イーエム 八―二四七五
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY HOUSE
131A Dundas St. West, Toronto.
PHONE EM. 8-2475 & UN. 1-0320

新着品御案內!!

△ハゼ佃煮	一包	三十五仙
△千切大根	同	四十五仙
△ヒジキ	同	四十五仙
△オデン鑵詰	一カン	四十五仙
△ウナギ(濱名湖)	同	七十仙
△スモークオイスター	同	一、十九仙
△取り寄せオカキ 贈物用		一、二五仙
△日本干エビ	一斤	一、三五仙
△飯ビツ(クツ抜き)	大	七、二五仙
△同 (同)	小	五、九五仙

——送金は古屋から——

古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.
381 Spadina Ave., Toronto 2B, Ont.
Phone WA. 3-5356 — WA. 3-9398

來る日曜日 十周年記念祝賀會

午後は食堂開設、夜は演藝會

來る二十三日(日)午後から夜にかけてユクレニアン・ホールにおいて開催されるトロント在住日系人の移動再定住十周年記念會のプログラムは次の通りで、在住日系人一般が集つて參加方が切望されている。

▲午後三時から食堂を開き、赤飯、ちらしずし、うどん、モチ等を賣り、餘興にビンゴ・ゲームを添える。

▲午後八時から階上ホールで祝賀會とコンサート。トロントのフィリップス市長、吉田領事夫妻に案内状を出してあり、日系各團体代表等を紹介する。此の第一式に引續いて餘興(コンサート)に移り△如月クラブ舞踊△少女 井上よし子(湖栄出)△島、山下ジュリー(…もの)、料治レヤーレー「梅にも春」藤娘の日本舞踊△山下照江さんの日本踊り(女太夫)△平石旗の琴と佐野氏の尺八合奏△牧野ロイ君、ヤダー及びカウボーイ・ソング△日本商社員の三味線と唄△成石キャマ氏の日本映畫「春雨郵便」

再定住十周年記念會寄附者芳名(二)

▲十弗 日系庭園業者組合
▲五弗宛―神野專 古川忠三 福坂茂三 鶴岡衛 山下新太郎 花田金季
▲參弗宛―龜岡夫人 川尻岩 光畑忠太郎
▲武弗宛―江島初次郎 鳴瀬金太郎 岡田只木 村… 前川喜一

「赤い羽根」にどうぞ 日系人の協力を求む

◇來る十月は「赤い羽根月間」と稱され、今年は七十以上の慈善奉仕團体が一体となつて寄附募集運動をカナダ全般に行うことになつている。赤い羽根運動は、日系人もその意味を十分知つているはずである。

◇今年十月からはじまるこの全國的募集運動は、赤十字、結核豫防、ウェルフェアなどとすぐ頭に浮んでくる奉仕團体等と七十團体以上を網羅し、年に一度の大掛りな寄附募集することによつて、無駄な經費と人力を省こうということになつたわけ。

◇本社でもこの意義ある運動に協力方を要望されたので、日英兩語らんに餘白あるごとに「赤い羽根」にどうぞ寄附を、というカットを入れてこれを支持することになりました。日系人は今まで異つた慈善團体が戸別訪問する毎に寄附して來たのを、十月の「赤い羽根」募集者が訪れたときは思い切つて一度に多く寄附して頂くようお願いする次第です。

求 日英兩語を解する青年 委細面談。ニューカナディアンまで

生長の家講演會

主催 トロント誌友會

講師 生長の家教團教主 谷口清超先生
青年部長 醫學博士 德久克己先生

九月二十三日午前十一時五十分シカゴよりトロント空港着、直ちにローヤル・ヨーク・ホテルに案内、同日午後二時、ハミルトン誌友會に於て開催せる講演會へ案内。同日午後六時エルム街一七富士松に於ける歡迎晩餐會へ案内、閉會後ローヤル・ヨーク・ホテルへ案内。

九月二十四日午前九時ナイヤガラへ案内、同日午後歸市御訪問先案内、同日午後七時三十分、トロント市カレッジ街ニコレディ・ホールに於ける講演會へ案内、閉會後ローヤル・ヨーク・ホテルに案内。

九月二十五日午前十時、トロント方面觀光案内、午後七時三十分レヂオンホールの講演會へ案内、閉會後ローヤル・ヨーク・ホテルに案内。

九月二十六日正午十二時トロント空港よりアメリカ飛行會社機でニューヨークに向つて出發見送り。

兩講師は歐米御巡錫の日程に基き六月二十一日東京羽田空港出發、ハワイ、南米、北米、加奈陀、歐洲等御巡錫を終えて十月十日東京御到着の豫定であります。

吾等誌友が外地で教主の講演を親しく受くることは稀有の數であります。殊に生長の家は一宗一派の宗教ではなく最初より宗教團体として出發したものではありません。眞理を地上の人類に普及し、無明に迷うものを光明淨化し、恐怖、苦難、貧苦、病苦等を解消する道を說いて、茲に二十有七年、信徒の總數百五十万人、何宗のお方と雖も、眞理の講演をお開きになれば、煩悶苦惱は忽ち解消し、健康幸福の人となります。誌友のお方は申すまでもなく、誌友外の方々もお誘い合して御來聽を希望致します。

オンタリオ州政府連續的メッセージ

「まぼろしなき民はほろぶ」

――舊約聖書中の箴言――

オンタリオ州企畫及び開發省は多くの國々から近年オンタリオ州に移住してきた數万人の居住者に深い關心を持つています。

諸君が持ち來つた技術と職業はすでにカナダーとくにオンタリオ州の繁榮と文化に寄與していることが感じられる。本省の仕事の一つは、諸君の貢献が更に增大するよう將來のプランを樹てることにあります。そうすることにより、諸君の就職と天性の發揮を完うすることができることになりましよう。

本省は社會企畫課を通じて北部の荒地をはすり、新らしい町をつくりつつあります。現在都市には擴張プランを指導し助言を與えております。また本省の通商及產業課ではオ州内における新產業の發生を助け、アドバイスを與えております。人命と財產保護の責任を持つ民間防衛もまた本省管轄下におかれています。

これらオ州の將來を劃する廣範圍な本省の活動は諸君と密接なつながりを持つております。諸君の協力を得て偉大なるオ州の繁榮をつづけ、前途にまぼろしを廣げていきましよう。

W. M. Nickle

ONTARIO DEPARTMENT OF PLANNING & DEVELOPMENT

Hon. W. M. Nickle, M.B.E., M.C., Q.C.
MINISTER

Hon. Leslie M. Frost, Q.C., LL.D.
PRIME MINISTER

日本への御旅行には
日本航空で!

JAPAN AIR LINES

ニューカナディアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W., Toronto 2-B, Ont.
(Phone EM. 6-5006)
毎週水 土二回發行
購讀料年六弗(先拂)
日本文編集者
梅月高市 森研三

交渉開始 ソ連は十月中旬を希望

＝ブルガーニン首相が鳩山首相に返書＝

【東京時事通信】ソ連漁業代表部首席チフヴィンスキー氏は先週末、音羽の私邸に鳩山首相を訪問、ブルガーニン首相あて鳩山書簡に對するブ首相の親書を手交すると共に、この書簡内容につき説明を行った。ブルガーニン返書の内容は日本側の五條件にすべて回答しており、特に領土條項については日本の主張する「タナ上げ」を了承してきたといわれる。またチフヴィンスキー氏はこの返書の手交に際し、日ソ交渉の日取りについてソ連側は十月中旬を希望している旨を述べたもようである。ところがこれは十月初旬を豫定していた日本側と喰い違っているので、日取りについて更にソ連の意向をたしかめる豫定で、場合によっては二十六日の出發は延期されるかも知れない。

領土交渉觸れぬ？

消息筋の傳うブ首相書簡内容

十五日到着のブ首相書簡の内容については政府、與黨、外務省とも關係者は口を封じて語ることを避けているが、河野農相に近い外交消息筋によれば、回答の形式はいわゆる五條件對の箇條書のものではなく、總括的に書かれたもので、その内容は先週モスクワ放送におけるクラコフ氏の解說とほぼ同じ主旨のものといわれている。

△クラコフ氏解說の要點 日ソ間の狀態を正常化する途は二つ考えられる。その一つは平和條約を結ぶことで、もう一つは戰爭狀態を停止し、大使を交換し、漁業協定を有効にし、ソ連で服役している日本戰犯を歸國させ、國連加盟の日本の希望をソ連側から支持させることである。第一の方法であろうと、第二の方法であろうと、とにかく國交回復は日本にとって早く解決せねばならぬ問題である。

參加に愼重

日本出席するが

【東京時事通信】外務省はさきにデュング駐日英大使から重光外相に申入れのあったスエズ運河使用國團參加の要請に對し、さらに詳しい情報を得た上で、回答するとの愼重な態度をとっていたが、その後英國外務省が關係十五ヵ國を使用國團設立のため、國際會議を招請するよう出先大使に訓令するなどの新事態が起ったため、先週末とりあえず、さきのスエズ問題に關するロンドン會議に出席した澤田廉三、下田條約局長ら關係幹部間で同會議に對する態度を協議した結果、同會議に出席することが直ちに使用國團に參加することにならないとの見地から、一應日本からも代表を送るべきだとの結論に達したもよう。

日白人觀客で大入滿員

「蝶々夫人」は大好評！

△十七日夜トロント市アレキサンドラ劇場で藤原歌劇團が「マダム・バタフライ」を公演、劇場は日系人と白人半數ずつの觀客で滿員、非常なる好評を受けた。蝶々夫人に戸川正子孃が美聲と十五才の日本娘のしぐさを巧みにこなし、特に子供と最後の別れをする場面には、白人觀衆までがほろりとさせられたほどであった。

△カナダ生れの中村哲氏は蝶々夫人の舞臺には山鳥公に扮して出場したのみであるが、カナダで公演を許されてない（上演權の組合）「ミカド」では大いに歌いまくるのに惜しいことである。中村氏はハネてから學友達六十名ばかり集った歡迎會にのぞんだ。

△朝刊紙の劇批評らんには戸川孃について次の如く述べている。

戸川孃が第一場面に登場するや舞臺[illegible]パッと[illegible]が[illegible]出て來た。[illegible]歌った何れも[illegible]に見事であった。そして彼女らしくさは他の蝶々夫人のそれと同じかも知れないが、今回の違いは歌と音樂に合致した自然的にそして華麗なしぐさであったということである。

ウ市へのパイプ工事進行遅れる

【オタワ發】米國のスチール罷業が影響して、カナダ平原州におけるオイル・パイプ敷設の進行に大きい支障を來しつつあることが明らかにされている。ヴランスカナダ・パイプライン會社では今年中にウイニペッグまでパイプ敷設工事を完了する筈だったが、パイプ不足でこれは望み薄となり、ウ市までの工事は來年六、七月までかかることになろうといわれている。

三カ所に新鑛發見され

グリンウッドが往時の好況

【グリンウッド發】當地方では昨年末から今春にかけて三ヵ所に新鑛が發見せられ、試掘も終え愈々本格的に發掘に着手、多數の鑛夫が入所して晝夜三交替で作業を續けて居り、曾つての「ゴースト・タウン」も今や恐ろしい好景氣を呈している。從來一ロット十五弗だった敷地も悉く賣却豫約濟みとなり、現在では寸土の空地もないという有様で地價も十倍以上に暴騰して來たので、グリンウッド市會では此の際とばかりに永年「タックス流れ」として市會の所有に歸していた土地家屋一切の賣出しを發表したところ、各地方から購入交渉があり既に賣却ずみの建物もあって、往時の盛大さが再現されようとしているように思われる。この好況にともなって市會でも「市制」を實際的に運營して次のように面目が一新されつつある。

▲各家庭の便所を水洗式に改裝することを發令して二ヵ年の猶豫を與えていたのが、昨年末の期限で全家庭は水洗式便所となった。

▲新築工事を起す場合はすべて基礎をコンクリートとして市會の許可を受けなければならなくなった。

▲人口も著るしく増加して學童も殖え、カソリック附屬の聖心學校は、三年前に新築した校舎が狹くなり今夏十一万五千弗を投じて増築、倍加し、九月の新學期から新校を使っている。

▲グランドフォークスから晩香坡までのハイウエーが貫通したので、グリンウッドから晩香坡まで自動車で七時間で行けるようになった。

船荷運賃値上り

スエズ運河の危機に伴って

【ロンドン發】スエズ運河の危機は極東と英國および歐洲間の基本的船荷運賃レートを一五パーセント増加を十數の船舶會社がチャージする結果をもたらした。すなわち日本及び英、佛、西獨、オランダ、ノルウエー及びその他の船舶會社がレート増加を發表したが、その理由はスエズ運河の水先案内が不足していることにより、運河通航に今まで以上の時日を要することによる入費と、それを避けるため南アフリカを迂回する必要を考慮に入れたためである。またスエズ運河問題のため英國の輸出入品の價格も値上りになっている。特に輸入品の羊毛、茶、ヌズ、銅及びラバー等が値上り、オイルも上昇している。

米國への農業移民

第二陣は見合せ

【桑港發】米國へ日本から送り出される短期農業移民の第一陣百二十人がパンアメリカン機、日航機を借りて來る二十日および二十三日に羽田を出發する豫定になっている矢先に、このほど中部カリフォルニアで發生した日本人農民二十人の脫走事件がたたって、短期農業移民の第二陣三百八十名の受入れの方は無期延期したと先週米人農園經營者からサンフランシスコ日本總領事館に突然申入れがあった。

「ゆかりの赤馬車」博物館に寄贈

【東京時事通信】「ボーイズ・ビイ・アンビシャス」で名高いクラーク博士が北海道に來てから今年は八十年になるので、その盛大な記念式が十五日札幌の北海道大學で行われたが、これを機會にクラーク博士と札幌農學校の校長だった故橋口文藏博士が一緒に、道內の開拓地をのりまわしていた赤馬車が函館博物館に寄贈された。橋口博士はリンゴの栽培を北海道にはじめて採り入れた人だが、明治十四年アメリカ留學から歸る時に持って歸ったのがこの赤馬車である。

黑人家庭におどかし

【ハミルトン發】米國南部州におけるニグロ學童追出し運動にシゲキされて、ハミルトン市内の鐵工場働き黑人クリフォード・ミラード氏の子供が白人學校に登校することになったのを嫌い、ミラード氏が働いている工場の階段に首吊るロープと「お前の子供を公立學校から退かせ、さもなければこのロープが待ち構えているぞ」とオドシ文句が書かれてあったのにビックリ、その旨ユニオンに通告したので、ユニオンでもこれは人種差別だと強調し調査を行い容疑者を捕えた。

自國語を話し嫌わる

【トロント發】二人のポーランド青年がハミルトンからトロント行きのバスに乘りバス運轉手のすぐ背後に着席、ポーランド語で話し合っていると、運轉手が急にバスを除行し二人に向って「英語が話せなければバスの最後席に移れ」というので、トラブルしたくないから二人はその通りにしたということが公けにされ、話題となっている。二人の青年は「このような人種差別に會うとは思わなかった」とコボしている。この青年の一人は英語を流暢に話し得る者である。

廿九日に出發

吉田領事夫妻の送別會參加希望者は廿日までに總領事館まで申込まれたい。送別會は廿一日午后七時より會館樓で開催する。なお吉田領事夫妻及び家族は廿九日午后五時發機でマルトン空港より晩市に向う。

Personal Notes

Marriages

KOGA-KOJIMA

Winnipeg

Dorothy Misako Kojima, daughter of Mr. and Mrs. Kenzo Kojima, and Bill Teruji Koga, son of Mr. and Mrs. Shiro Koga, were united in marriage on Aug. 1, 1956 at Knox United Church by Rev. Dr. Best.

The reception was held at [illegible] Hotel.

Sewanin were Mr. and Mrs. [illegible] Matsuo.

MIYATA-MATSUBARA

Winnipeg

Haruko Matsubara, daughter of Mr. and Mrs. Kotaro Matsubara, and Tsutomu Miyata, son of Mrs. Chizuko Shigeta, were wed on Aug. 1, 1956 at Knox United Church in a wedding officiated by Rev. Dr. McLeod.

The reception followed at Airport Hotel.

TAKEYASU-OKAHASHI

Lethbridge

The Buddhist Church in Lethbridge was the scene of the recent wedding of Miss Keiko Okahashi, daughter of Mr. Masuzo Okahashi of Coaldale, and George Takeyasu, son of Mr. and Mrs. S. Takeyasu of Lethbridge. Rev. Y. Kawamura officiated.

Margaret Teramura of Coaldale was the bride's only attendant, while Tamo Takenaka of Calgary was best man. Irene Teramura of Coaldale was organist.

Following their honeymoon trip to Vancouver, the couple will reside at 1709-11th Ave. North, Lethbridge.

Engagements

The engagement is announced of Chizuye Kamikura, daughter of Mr. and Mrs. Shigeo Kamikura, to Mr. Hideo Inouye. All are of Vancouver. A party was held Sept. 2 at the Bamboo Terrace.

Sewanin are Mr. and Mrs. Y. Masubara. Mr. Inouye's parents, Mr. and Mrs. Yoshio Inouye, reside in Japan.

Births

Mr. and Mrs. Tosh Miyamoto are happy to announce the birth of a son, Neil George, brother to Carol and Ronald, at St. Mary's Hospital, Montreal, on August 21, 1956.

ACKNOWLEDGEMENTS

The New Canadian acknowledges with thanks generous donations from the following:

[illegible]

$500 Won By Coaldale Lad

LETHBRIDGE — Taichi J. Fujino of Coaldale will receive a $500 scholarship to the University of Alberta, based on his matriculation standing. The award is sponsored by the Alberta Hotel association.

Photo by YAMADA STUDIO

The former Helen Marubashi (l.) became the bride of John Kawaguchi on August 25 at Queen Street United church. Toronto Buddhist church was the setting on September 1 as Mary Nagao (r.) exchanged vows with Junn Kashino.

U.S. MILITARY ORDERS HELP TANAKA FAMILY IN GETTING ESTABLISHED

(Continued from Page One)

counter balanced the deficit and put Japan in the black $113,000,000 for the period.

For the time being, however, a balance seems to have been attained and Japanese leaders have been focussing increasing attention on their country's international relations.

FRUSTRATING

But so far, its efforts have been beset with difficulties. And Japan, wanting to return into the family of nations, is halfway in the door, and unable to move in any farther.

Japan, which signed the San Francisco peace treaty in September, 1951, has concluded peace treaties with a number of other belligerents and neutrals since.

Though it is a participating member of several United Nations Agencies, however it is not a member of the United Nations organization itself. It was blocked at New York last year by Russia.

Though it was admitted to the General Agreement on Tariffs and Trade at Geneva last year, a powerful bloc of nations, led by the British Commonwealth, has refused to grant it most-favored-nation treatment.

Though Japan has signed reparations agreements and resumed diplomatic relations with Burma and the Philippines, disagreements have already cropped up in carrying out the war indemnity program with Burma. And it has been unable to put the reparations talks with Indonesia on any sort of a footing which would make agreement possible.

Though it attended the Asian-African conference in Bandung last year, it is not identified as a member of any bloc of nations and stands alone, except for what backing the U.S. and other free world nations may give it, in the council of nations.

This hurts the Japanese more than they care to admit. A proud people, they feel they are entitled to be admitted to the community of nations today, 11 years after the war.

JAPANESE FASHIONS MODELLED IN NEW YORK

NEW YORK — A week in Manhattan:

Our one-world wardrobes, already a conglomeration of clothes worn by women in far-off places, may soon include custom-made fashions from Japan.

A dozen different outfits designed in Tokyo were modeled at a fashion show here this week, including a gold lame bikini bathing suit and a white brocade evening coat with an "obi" sash.

The labels were tagged with names like Higachi, Koyama and Oki—the rising fashion stars of the Far East. The styles varied from exact copies of such timeless Japanese fashions as ceremonial tea coats to obviously American-inspired strapless evening gowns.

"We don't intend to copy them here, we intend to sell the originals from Japan," explained Gerry Golden, fashion director of a department store in Allentown, Pa., which brought this first collection of Japanese originals here.

Most expensive of the new Japanese styles is a $250 bridal gown, coat and hat of white silk brocade. It was adapted from the traditional kimono-sleeved bridal coat and the bridal headdress. The [illegible] dress has panels that [illegible] no sleeves to the hem, lined with silver lame.

Designer Mr. John has come up with a stainless steel hat this week that'll withstand the elements if the budget can stand the price.

"It is made of stainless steel mesh," Mr. John explained, "and that costs $200 per square yard."

He hasn't set a price on the hat yet, but he estimated the cost would be "at least $800."

Hank's Corner

(Continued from Page One)

Providence, R.I., (their last engagement before Toronto) when the chorus singers had to take a cab to the theatre, instead of walking from the hotel, which they have done in good weather. Knowing no English, the Japanese maidens thought they had made themselves clear by repeating "butterfly . . .", until the obliging cabbie brought them to a movie house where the Italo-Japanese production of "Madame Butterfly" was showing. (Sally, incidentally, plays the role of [illegible] in the movie version.)

That was one night Sally's bilingual talents were not available to the [illegible]. They constantly [illegible] with the language problem, he says. Sally is the oldest in point of the entire [illegible], [illegible] being 13. Youngest is [illegible] Nikaido, daughter of Mr. and Mrs. F. Nikaido, [illegible] [illegible] playing the [illegible] Mme. Butterfly's infant daughter during the Toronto engagement.

If you're not [illegible] [illegible] it takes a while [illegible] [illegible] That's why [illegible] taking such a [illegible] in the wee hours of Tuesday.

CALENDAR

SEPTEMBER

23—Toronto. [illegible]

29—Toronto. [illegible]

30—Toronto. [illegible]

OCTOBER

13-14—Toronto. [illegible]

Reception on Saturday For Father John Sasaki

Japanese Catholics of Toronto will hold a reception for [illegible] Father John Sasaki [illegible] this Saturday, Sept. 22, at the [illegible]

Persons wishing to attend should contact, not later than Thursday, one of [illegible] (HA. [illegible]), [illegible] (OX. [illegible]) or [illegible] (WA. [illegible]).

Father Sasaki will [illegible] of his travels in Japan, South America and Europe on Tuesday, Sept. 25, at St. [illegible] of Hungary Church [illegible]

TYBS 11th Anniversary

The TYBS 11th Anniversary dance to be held Sept. 29 at the Buddhist Church will feature [illegible], [illegible] and also music by [illegible] and his orchestra. Time, 8:30-12. Everyone is welcome.

NURSING PRIZE

Grace Nobu Kawamura was awarded the Frank E. Mattson memorial prize, given by Mrs. Warren W. Worts for proficiency in nursing, at the graduation exercises Monday of Toronto Western Hospital's Atkinson school of nursing.

Odoris Performed in B.C.

GREENWOOD, B.C. — Labor Day festivities in Greenwood included the annual performance of Japanese odoris. Five dances were gracefully executed by Mary Tanaka, Roselyn and Katsie [illegible], and Katomi and Jessie Hayaguchi.

COATS
SUITS
DRESSES
10 Richmond St. East
TORONTO
Open Friday Till 9 a.m.

U of Alta. Girl Awarded $300; Had 90% Average

EDMONTON — Margaret M. Sonoda was the recipient of the City of Edmonton undergraduate scholarship valued at $300, and was the winner of the Samuel McCappen bursary, the Delta Delta Delta award for undergraduate women. She was also the holder of the university of Alberta first-class standing award and honor award for averages over 80%. Miss Sonoda has had an average of 90%.

Her sister, Janet Emiko Sonoda, a student at Coaldale high school, was recipient of the Grolier Book Society award for outstanding proficiency and scholarship.

THE NEW CANADIAN
Published on Wednesdays and Saturdays [illegible]
as a medium of expression and [illegible]
among those of Japanese origin in Canada
T. UMEZUKI Publisher
HENRY MORITSUGU — English Section Editor
KEN MORI — Japanese Section & Advertising
EM. 6-5005 479 Queen St. W., Toronto 2-B, Ont.
SUBSCRIPTION PAYABLE IN ADVANCE
$3.50 per six months—$6.00 per year
Authorized second class mail, Post Office Dept., Ottawa

Ninth Nisei Open Tennis Tournament
Presentation Social
Sunday, September 23
at BUKKYO-KAI BASEMENT, 918 Bathurst
Admission: 50 cents Time: 8-12 p.m.

Nishimura Stymies Christie Sweet Batters With Third No-Hitter

Frank Nishimura tossed his third no-hitter of the Sunday league season as Regent Press won the opener of their best-of-three semi-finals with Christie Sweets. Regent batters pounded out 13 hits to build up a 12-1 score.

Lone Christie run came in the first when Nishimura walked four batters. Only three other walks were issued by the right-hander in the remaining six innings.

Top hitters for the winners were Tad Miura with three, Kenny Ikeda with two clutch singles, and Sumi Tomihiro and Lefty Sasaki with two hits each.

Regent Press [illegible]
Christie Sweets [illegible]
Nishimura and [illegible]; [illegible] Kobayashi (5), Sus Mori (7) and [illegible] Matsuo (4).

Tennis to Wind Up With Presentations

The Presentation Social of the ninth Nisei open tennis tournament will be held this Sunday, Sept. 23 at the Buddhist Church, starting at 8 p.m.

The wind-up social will be the culmination of a very active and busy season on the local tennis courts. Presentation of trophies for the recent Nisei Open will be given by chairman Fuzzy Fujiwara.

MARIETTA SCHOOL
of Costume Design
49 SPARKHALL AVE.
GL. 4836 TORONTO

CERTIFIED
TV SERVICE
(REGISTERED)
Expert on All Makes
Calls—$3.00
HONESTY
IS OUR "MOTTO"
LE. 2-4048
ANDREW KONISHI
TORONTO

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Suite 502, Temple Building
62 RICHMOND ST. WEST
TORONTO
EM. 6-0060 — Res: RO. 7-3437

OFFICE EM. 4-1394 EM. 4-1395
RESIDENCE 2 Vesta Drive MAyfair 1385
Andrew E. McKague,
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
201 Northern Ontario Building
330 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO

Hayashi studio
1384½ Queen W.
Toronto — LE. 2-6575

SINGER SEWING
MACHINE CO.
H. S. TSURUDA
(Japanese Canadian Agent)
35 Beaconsfield Ave., TORONTO
[illegible]

Honest Ed's Break Even In Metro Ball Playoffs

Thursday's game in the Metro Toronto senior round robin series may be THE game for Honest Ed's Nisei as far as the 1956 baseball season is concerned.

The Western City champs split their two games to date, with Mahers of the West Toronto league have won twice and Pape of the Playground league have lost two. Ed's beat Pape 8-4 on Saturday but lost to Mahers 6-4 Sunday.

The home-and-home series continues tomorrow night with Nisei going to Earlscourt stadium for a 7:15 game under the arcs with Mahers. A win for Mahers will make them champs, but a win for Ed's will extend the series.

Ed's are scheduled Saturday against Pape at Viaduct stadium in their fourth and final game of the round robin.

Fred Downs hit four for five in the Saturday win, while Maw Mori had three hits in five times. Russ Cunneyworth was the winning hurler.

Downs and Mori again paced Ed's Sunday with Maw getting three hits, including a homer, and Freddie hitting safely twice. Ken Brackwell, Frank Nishimura and Jim Rennie all worked on the Honest Ed's mound.

INCIDENTALLY . . . Thanks to the misadministration in the Western City league executive, Honest Ed' are competing only in the Metro playoffs and not in the OBA. . . . It seems Concords have a lot of pull with the league board.

Nevertheless, Kutsukake, Miike, Mori and all the rest are jubilant over the championship which was won last Thursday. After-game celebrations included a visit to the manager's home, then a get-together for all the players and their wives at the Golden Dragon, with George Sato footing the bill. Ardent fan Sato makes up half of the Double S Tile partnership that sponsors the Nisei Flyers hockey club.

Rumors have it that one of the reasons for the presence at Sunday's game of Rudy Schaffer, general manager of Toronto Maple Leafs, was to give a once-over look at Nisei hurler Frank Nishimura. . . . The stocky fireballer looked good in his short stint, tho' understandably tired after throwing a no-hitter in the morning's Sunday league game.

SOFTBALL PLAYOFFS

Clapps eliminated Orphans 2-0 and will now meet Eddie Hisaki's Burke-Pastor girls in the East Toronto junior ladies' softball finals. Opening games of the best-of-five series are Tuesday and Thursday at Coxwell stadium.

BOWLING RESULTS

WED. MEN'S 10-PIN [illegible]

[illegible]

Bussei Netters Schedule One-Day Tournament, Open Draw Singles

This coming Sunday, Sept. 23, an open draw singles tournament (no seeding) will be held by Bussei tennis club at Earlscourt from 8 a.m., weather permitting. At stake is the Mensour perpetual trophy, donated by Wes Hodgins.

In order to finish the tournament in a single day, entries will be limited to the first 16 men and eight ladies who phone in their names to Ed Tsujimoto (RU. 1-4230). Entry fee is one dollar for Bussei and two dollars for non-members. Everybody welcome.

Tom Nobuoka and Mary Ebata won the last blind draw singles held at Earlscourt over such formidable opposition as Tom Iwasaki, Gus Hirano, Yosh Watanabe, Roy Shin, Ed Tsujimoto, Mush Fukumoto, Yozy Yasui; Chie Yanagisawa, Chie Akiyama, Toshi Takasaki, Mich Isozaki, Amy Tsuruda and Agnes Tsujimoto. —Fuzzy

NISEI MAJOR DEADLINE

Thursday is the last day for team entries in the Nisei Major (men's five-pin) bowling league, which opens its schedule Friday. Interested persons should phone Terry Hatanaka (WA. 2-9101) or Roy Kobayashi (LE. 4-1641).

Yo[illegible]
[illegible] YONGE STREET, TORONTO ONT

YONEMITSU
Watch Repair Shop
GL. 3632 — LE. 2-7415 (Res.)
328 Broadview Ave., Toronto

Say it with Flowers
ENO FLORIST
City Wide Delivery
Phone — RA. 2011
62 Simpson St. — Toronto

Hoe Sai Gay
famous Chinese foods
69 Albert St. — Toronto
(at Elizabeth)
Telephone EM. 8-9817
Special attention given to take out orders.
Open 12 noon to 2 a.m.

When Buying or Selling Your Home, Call
TERRY UYEDE
RO. 7-3161
BRETHOUR AND MORRIS Ltd., Real Estate
1766 ST. CLAIR AVE. W. (At Silverthorne)
WHAT IS YOUR HOME WORTH?
FREE APPRAISAL — NO OBLIGATION

DAYTON signs
Complete Signs & Display Service
FOR PARTICULAR PEOPLE
Don Yokota — LE. 5-2478
1345 Davenport Rd., Toronto

Buy Your House Through The Most Successful Realtor in Toronto
A Big Majority of Japanese Canadian Customers Purchase their Homes through
M. YANAGISAWA
representing KEN WILES REAL ESTATE
153 St. Clair Ave. W. WA. 1-1191
TORONTO, Ont. or LE. 4-1427 (Res.)

CLASSIFIED SECTION

Female Help Wanted

GIRLS [illegible]

OPERATORS. Experienced on ladies' sportswear and dresses, steady [illegible] McIntosh Sportswear, [illegible] King St. West, Toronto.

OPERATORS [illegible] Pearl Sportswear, [illegible] John St., Toronto.

Male Help Wanted

A few gardeners wanted immediately. [illegible] WA. 2-2215 (Toronto).

JANITOR [illegible]

PRESSER. [illegible]

YOUNG [illegible]

Property for Rent

23 [illegible]

Property for Sale

RESTAURANT [illegible]

Room and Board

ROOM [illegible]

Rooms to Let

TWO [illegible]

TWO [illegible]

Apartments to Let

JARVIS [illegible]

A SECURE FUTURE—HIGH INCOME
LEARN CHICK SEXING
• EARN UP TO $800 A WEEK
• EVERY GRADUATE EMPLOYED
• NEED FOR SEXORS INCREASING
• GI BILL FOR VETERANS
• LIVING ACCOMMODATIONS
• OLDEST AND LARGEST SCHOOL
WRITE TODAY FOR FREE CATALOG
HOME OFFICE: 214 LINE STREET LANSDALE, PENNA
American
CHICK SEXING SCHOOL

We cater to Banquets, Weddings, Showers, Business Parties and Take-Out Orders
China Garden
FAMOUS CHINESE FOODS
EM. 4-5935 126 Elizabeth St., Toronto

BILL TAKEDA
ALL TYPES OF INSURANCE
1620 Bank of Nova Scotia Bldg.
EM. 3-1349 Toronto